



Bergaran, sinadura elektronikoaren datan.

Alde batetik, GORKA ARTOLA ALBERDI jauna, Bergarako Udaleko alkatea, Udala ordezkatzuz, eta Xabier Juaristi Arrieta jaunaren laguntzarekin, ekintza hau gauzatuko duena.

Bestalde, Euxebio Antonio Alves Bernardo jauna, adinez nagusia (NAN: 60179956-L), "ASOCIACION FERIANTES AUTONOMOS DE EUSKADI" elkartearen izenean eta ordezkartzan (IFZ: G20153011), jakinarazpenetarako helbide hau duena: Gazteluondo kalea, 5, 2. solairua - 10, Recalde, 48002 Bilbao, Bizkaia (bilbao@afadeeuskadi.com).

Bi alderdiek **LANKIDETZA-HITZARMEN** hau sinatzeko behar den legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri, honako hauetan oinarrituta:

### AURREKARIAK

"ASOCIACIÓN FERIANTES AUTONOMOS DE EUSKADI" elkarte (IFZ: G20153011) – aurrerantzean, AFAD E–, Bergarako Udalari eskatu dio, aurreko urteetan bezala, baimena eman dezala 2026ko Mendekoste Pazko jaietan feriak, atrakzioak eta postuak jarriz lurzoru publikoa okupatzeko.

Toki-erakundeen ondasunak arautzen dituen araudiak eskatzen du jabari publikoko ondasunak erabiltzeko baimenak lehia-araubidez ematea, hau da, deialdi publiko bidez, kasu honetan bezala espazio mugatua denean.

Nolanahi ere, Udalak uste du ez dela beharrezkoa deialdi publikorik egitea hitzarmen honen xede den espazioari dagokionez, errealitateak erakutsi baitu Udalak sustatutako deialdietan AFAD Eek soilik parte hartu duela eta baimena eskatu eta lor dezaketen profesional gehienak elkarte horretakoak direla edo haien bitartekaritza eskatzen dutela.

Hala ere, bai araudi horrek, bai jarduera ekonomikoetan lehia askea bermatzen duenak, eragotzi egiten dute AFAD Eren kide izateagatik edo ez izateagatik lagatako espazioaren erabilera murriztea. Horregatik, hitzarmenak berriaz bermatzen du elkartekide ez diren profesionalek erakarpen edo etxola bat jartzeko duten eskubidea, baina AFAD Era jo beharko dute eskaera kudea dezan.

Feria horiek adierazitako egunetan eta lurzoruan jartzeko eta kudeatzeko urteko baldintzak koordinatzeko eta adosteko, alderdiek dokumentu hau sinatu dute, honako klausula hauetan oinarrituta:

## KLAUSULAK

**LEHENENGOA:** Hitzarmen honen xedea da lurzoru publikoa okupatzeko baldintzak adostea eta arautzea, feriako atrakzioak jartzeko Bergarako hilerriaren ondoan dagoen aparkaleku publikoan, Matxiategi kalean. 2026ko jaiak maiatzaren 22an (ostirala) hasi eta maiatzaren 26an (asteartea) amaituko dira. **Okupazioa maiatzaren 19tik (aparkalekua libre egongo da 11:00etatik) ekainaren 1era bitartekoa izango da (aparkalekua libre 14:00etarako).**

**BIGARRENA:** Okupatu ahal izango den espazioa planoan irudikatuta erantsi zaizkio lankidetzaz hitzarmen honi (l. eranskina). AFADEk etxola eta atrakzioen banaketa zehatza aurkeztuko du (kokapen planoan).

AFADEk adierazi du esparruaren muga fisikoak eta perimetroa ezagutzen eta onartzen dituela, eta muga horien barruan sartu behar direla nahitaez feria osatzen dituen feria-atrakzio guzti-guztiak, horretarako erantsi den egoera-planoaren arabera. Plano hori Bergarako Udalak egin du, eta AFADE elkarteak bere gain hartu du oso-osorik. Udalbaimenik gabe aldatuz gero, benetan okupatutako azaleraren soberakina kobratuko da, udal-ordenantza fiskaletan ezarritakoaren arabera.

Aldi berean, AFADEk atrakzioak instalatzeko konpromisoa hartzen du, dagokion baimenean jasotako baldintza teknikoak betez eta Bergarako Udaleko teknikariek horretarako emandako jarraibideei jarraituz.

Lursailen planoan orientagarria da, eta udalak, AFADEk aurkeztutako atrakzioen kokapena zertxobait alda dezake, egoerak hala eskatzen duenean.

Ezarritako baldintzak betetzen ez badira, baimena errebotatuko da, eta fidantza proportzioan galduko da.

**HIRUGARRENA:** AFADEk kudeatuko du **postuen banaketa**, eta Udalak ezagutu ditzakeen interesdunak elkarte horretara jotzeko bideratuko ditu. AFADEk bermatuko du elkartekide ez diren profesionalak atrakzio edo etxola bat jartzeko duten eskubidea, baina AFADEra jo beharko dute eskaera kudea dezan.

Lanpostuak banatzerakoan, nolana ere, interesa duten ferialari guztien artean errespetatu egin beharko da berdintasunaren eta diskriminazio-ezaren printzipioa, eta ezin izango da diskriminaziorik egin elkarteko kide ez izateagatik; eta irizpide gisa, feriara barraka, etxola, atrakzio edo kategoria bereko instalazioekin joan izanaren antzintasuna hartuko da kontuan.

**LAUGARRENA:** Hitzarmen hau gauzatzeko udalaren baimena behar da, eta, beraz, AFADEk, gutxienez hilabete lehenago, honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1) Ferian parte hartzen duten instalazio guztien **kokapenaren planoan**. Bertan, identifikatu egin beharko dira feria-esparruko larrialdietako ebakuazio-eremuak, kontuan hartuta espazio horiek libre egon behar dutela eta hori bermatzeko erantzukizuna adjudikazio-hartzaileari dagokiola.

2) Mugimendu-ferien eta etxolen zerranda, honako datu hauek barne:

- Feriaren edo etxolaren titularraren izen-abizenak.

- Feriaren edo etxolaren izena.

3) **1.000 euroko** behin betiko bermea. Bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 108. artikuluan jasotako moduren batean edo batzuetan eman ahal izango da. Bermeak Udal Diruzaintzan ezarriko dira, eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 108. artikulua araberan eman ahal izango dira. Bermea eskudirutan jartzea erabakiz gero, bermearen zenbatekoa kontu korrante honetan sartuko da: Kutxabank ES94 2095 5070 79 1061075569. Kontzeptuan espediente-zenbakia (2026LUSE0005) eta kontratuaren xedea aipatu beharko dira. Bermea itzuliko da, dagokion udal-teknikariak txostena egin ondoren, instalazioa desmuntatu eta 30 egun balioduneko epean.

4) FERIA eta ETXOLA bakoitzak honako hauek aurkeztu beharko ditu:

- Erantzukizun zibileko aseguru-poliza ordaindu izanaren egiaztagiria:

Ferialari bakoitzak aseguru-poliza bat kontratatu beharko du erabiltzaileek edo hirugarrenek jasan ditzaketen kalteak estaltzeko. Alde horretatik, esleipenduna izango da, halaber, feria-esparruaren barruan aipatutako atrakzioetatik erator daitekeen istripu ororen erantzule solidarioa. Udalak, bere aldetik, ez du bere gain hartuko inolako erantzukizunik, ez zuzenkorik ez subsidiariorik.

Etxola eta atrakzio guztiek pertsonako gutxienez 150.000 euroko estaldura izan beharko dute.

- Gutxienez atrakzioaren deskribapenari eta muntatzeko, mantentzeko, kontserbatzeko eta erabiltzeko jarraibideei buruzko segurtasun-baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazio teknikoa (memoria teknikoa). Ez da beharrezkoa izango horiek aurkeztea, baldin eta 2023tik aurrera udalari aurkeztu bazaizkio eta gerora aldatarik izan ez badute. Bertan honakoak agertu behar dira, gutxienez: atrakzioaren deskribapena, antzinatasuna, eta muntatzeko, onik zaintzeko eta erabiltzeko jarraibideak. Halaber, atrakzioaren azalera metro karratutan, eta instalatutako potentzia elektrikoari buruzko datuak, agiteriarako eta indarrerako den bereizita, eta argitzeko erabilitako lanparen eta ekipo zein motorren kopurua eta motak deskribatuta. Instalazioaren albiderekotasunaren faktorea ere zehaztu behar da.

- Atrakzioaren urteko berrikuspen-ziurtagiria, teknikari tituludun eskudunak edo ikuskapen-erakunde egiaztatuak egina.

- Urteko berrikuspenaren ziurtagiria, mantentze-eragiketarako UNE 23120 arauaren «Urteko Mantentze Programan» eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoaren arabera egin direla egiaztatzen duena.

- Suteen aurka babesteko instalazioen urteko berrikuspenaren ziurtagiria, UNE 23120 arauaren «Urteko Mantentze Programan» eta aplikatu beharreko gainerako araudian ezarritakoaren arabera mantentze-lanak egin izana egiaztatzen duena. Azken urtean erositako itzalgailuen kasuan, erosteko-data eta su-itzalgailuaren zenbakia dituen faktura.

- Ferietako edo etxoletako langile edo titular guztien zigor-aurrekari sexualen ziurtagiria.

- Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorraren ziurtagiria, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duena, eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan dagokion epigrafean alta emanda dagoela egiaztatzen duena.

Era berean, feriak eta etxolak instalatu ondoren, honako hauek aurkeztu beharko dira:

- Segurtasun- eta sendotasun-ziurtagiria, atrakzioaren muntaia bakoitzean eskumena duen teknikari tituludunak edo ikuskapen-erakunde egiaztatuak egina.
- Hornidura elektrikorako kontratuak eta, hala badagokio, etxola edo atrakzio bakoitza martxan jartzeko instalazio-ziurtagiria (krokadura elektrikoaren buletina), baita, beharrezkoa izanez gero, instalazio elektriko proiektuak ere, baimendutako teknikari batek sinatuta.

**BOSGARRENA:** Alderdiek honako baldintza ekonomiko hauek adostu dituzte:

- **Helduentzako eta haurrentzako atrakzioak: 2,80 euro** bidaiaria bakoitzeko eta **10 euro 5 bidaiako** bonua.
- "Haur Egunak" maiatzaren 25eko (astelehena), goiza eta maiatzaren 27 (asteazken) osoa izango dira; horietan, **1,5 euro** bidaiaria bakoitzeko.

Gainerako atrakzio ez-mugikorren gehieneko prezioak honako hauek izango dira:

- Tonbola: 2 txartel - euro 1; 5 txartel - 2 euro.
- Tiroa: 2 kortxo - 1,50 euro; 5 kortxo - 3 euro.
- Pilotak: 3 pilota - 2 euro.
- Uztaiak: 3ko tirada - 3 euro.
- Dardoak/sokak: 3 dardo - 3 euro.
- Tiroa: 2 tiro - 1,5 euro; 6 tiro - 5 euro.
- Ahateak: ahate 1 - euro 1; 6 ahate - 5 euro.
- Makinak: partida 1 - euro 1; 4 partida - 2 euro.
- Bingoa: kartoi 1 - 1,50 euro; 3 kartoi - 3 euro, 5 kartoi 5 euro.
- Txurro-denda: dozena bat - 5 euro.
- Billeteak: billete 1 - euro 1; 7 billete - 5 euro.

Mugigarria ez den beste etxola edo atrakzio motaren bat badago, prezioa adierazitakoaren arabera egokituko da.

Mugimenduko atrakzio bakoitzak gutxienez **240 tiket** eman beharko dizkio udalari doan. Maiatzaren 13a baino lehen entregatu beharko dira.

**SEIGARRENA:** Alderdiek honako baldintza tekniko hauek adostu dituzte:

- a) Feriaren itxiera-ordutegia honako hau izango da:
- a. Jaietako ostiraletatik astelehenera: gaueko 3:00ak arte. Jaietako asteartean, gaueko 01:00ak arte.
  - b. Jaieguna ez den gainerako egunetan:
    - i. Ostiral eta larunbatean: gaueko 01:00.
    - ii. Astegunetan: gaueko 11:00ak.

Ez da irekiko goizeko 11:30ak baino lehen.

Sirenak, musika edo jendea erakartzeko beste modu batzuk erabiltzen dituzten atrakzioetan, ezin izango dira era zaratatsuan erabili, eguerdian, 14:00etatik 16:30era, ezta jaietako ostiral eta larunbatean ere gaueko 01:30etik aurrera.

Gainerako egunetan ezin izango dira erabili:

- Ostiral eta larunbat gauetan (jaietakoak ez direnak), 22:30etik aurrera.
- Gainerako egunetan, gaueko 20:00etatik aurrera.

Udalean musikaren bolumenagatik edo ordutegiagatik keixuren bat jasotzen bada, musika kentzeko edo bolumena jaisteko errekerimendua egin ahal izango zaio, eta nahitaez bete beharreko agindua izango da.

Ahal den neurrian, instalazio osoan musika bera erabiliko da, eta gutxienez %80 euskarazkoa izango da.

Behar bereziak dituzten herriko eta inguruko haurrek ere feriaz gozatu ahal izan dezaten, Gautena Elkartearekin koordinatuta, jaietako igande eta astelehenean 17:00etatik 19:00etara ez da musika edo sirena zaratatsurik jarriko feria-esparru osoan. Gainera, ferietako arduradunek/langileek erabateko lehentasuna eman beharko diete ilaran premia bereziak dituzten haurrei feriarara sartzeko.

- b) Ferian jartzen diren kartel guztiek eta beste edozein informaziok gutxienez euskaraz egon beharko dute (eta, behar izanez gero, euskaraz eta gaztelaniaz, biak material berarekin eta euskarari lehentasuna emanez).

Bestalde, megafoniatik ahoz behin eta berriz errepikatzen diren esaldiak ere euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko dira. Erabiltzaileekiko harremanetan ere euskara erabiliko da ahal den guztietan.

Musika duten atrakzioek gutxienez %80an euskarazko musika jarri beharko dute. Udaleko Euskara Zerbitzuak euskarazko musika-zerrenda hauek ipiniko ditu haien esku:

- *BARRAKETAN EUSKARAZ - Haurrak*
- *BARRAKETAN EUSKARAZ – Gazteak eta helduak*

Kartelak euskaraz prestatzeko edo megafoniatik errepikatzen diren esaldiak euskaratzeko laguntza behar izanez gero, Bergarako Udaleko Euskara Zerbitzura ([euskara@bergara.eus](mailto:euskara@bergara.eus)) edo UEMARA jo daiteke (Udallerri Euskaldunen Mankomunitatea: [komunikazioa@uema.eus](mailto:komunikazioa@uema.eus)), beti ere astebete aurretik.

- c) Esleipendunak bere gain hartzen du atrakzioen ordena eta funtzionamendu onaren erantzukizuna (Bergarako udalerrian instalatuta dauden bitartean), bai eta ezarritako baldintzak betetzearen erantzukizuna ere.
- d) Espresuki debekatuta dago feria-esparruan animalia biziak erakustea, saltzea eta horien zozketa egitea. Halaber, berariaz debekatuta dago azoka-esparruan piroteknia-gaiak saltzea.
- e) Atrakzioak edo etxolak fisikoki instalatzeko, ezingo da zorua zulatu. Zoladuraren gainean, zuhaitzetan, argiterian edo bestelako hiri-altzarietan eragin ditzaketen kalteak konpondu beharko dituzte; alegia, instalazioa egin aurretik zegoen egoera berean utzi beharko da. Hura ez bada betetzen, kaltetutako zatia lehengora ekartzeko, kaltea edozein izanda ere, gutxienez, 2 m<sup>2</sup>ko azalera konpondu beharko da, konpondu beharreko gune bakoitzeko.

- f) Jendaurreko ikuskizunak eta jolas-jarduerak arautzen dituen abenduaren 23ko 10/2015 Legearen arabera, atrakzioek baldintza hauek bete beharko dituzte:
- Indarrean dagoen araudiak ezartzen dituen segurtasun-, higiene- eta osasungarritasun-baldintzak.
  - Instalazio edo atrakzio bakoitzak erreklamazio-liburu bat izan beharko du.
  - Instalazioek argi eta garbi jaso beharko dute zer adin edota gutxieneko garaiera beharrezkoa den instalazioetara sartzeko. Informazio hori instalaziorako sarbidean eta leihatilan agertu beharko da. Instalazioaren titularrek baldintza horiek betetzen direla egiaztatzea beharko dute.
  - Jendeak ikusteko moduan izan beharko dute produktu eta zerbitzuen prezioen zerranda.

- g) Lanpostuen titularrek elektrizitate-hornidura kontratatu beharko dute, eta debekatuta dago udal-saretik egitea. Behar den potentzia 10 Kw baino txikiagoa bada, dagokion buletina bete beharko da instalatzaile ofizial baten bidez; 10 Kw-koa edo handiagoa bada, buletina eta proiektu bat beharko dira, eta konexio guztiak instalatzaile ofizial horrek egin beharko ditu. Kudeaketa guztiak eta instalazio horien kostua AFAD-aren kontura izango dira.

Instalazio guztiak abuztuaren 2ko 842/2002 Errege Dekretuaren Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoan ezarritako arauak beteko dituzte, eta instalazio bakoitzaren titularrak izango dira ez betetzeak eragin diezazkiekeen kalte-galeren erantzuleak. Ferialariek beren gain hartu beharko dituzte multzo elektrogenoak alokatzeagatik sor daitezkeen gastuak. Oro har, ezingo dira instalatu aipatutako dekretuan zehaztutakoa betetzen ez duten multzo elektrogeno osagarriak.

Indar elektrikoa enpresa hornitzailearekin lotzeko, ezinbestekoa izango da beharrezko dokumentazioa egiaztatzea.

Udal-hargunetik kontagailu-koadrora edo barrakaren banaketa-koadrora doan banako deribazioak airekoa edo lurpekoa izan behar du, eta lurzoruan ez da inola ere babesik gabeko kaberik onartuko.

50 kW-eko edo gehiagoko potentziarako energia sortzen duten taldeak erabiliz gero, instalazio-ziurtagiria (krokadura elektrikoaren buletina) eta proiektu elektrikoa beharko dira.

- h) FERIA-esparru osoak itxura ona eta txukuntasun orokorra izan beharko du, okupatutako espazio guztia egunero eta behar den guztietan garbi mantendu beharko da, eta esleipenduna izango da betetze horren arduraduna. Udalak uste badu klausula hori ez dela betetzen, hitzarmena betearazi eta/edo baliogabetu ahal izango du, eta dagokion zehapena ezarri.

- i) AFAD-eko ordezkaria arduratuko da atrakzio guztien titularrei arau hau betearazteaz.

Hala eta guztiz ere, titular zehatzen batek bere ohartarazpenei jaramonik egiten ez badie, adjudikazio-hartzaileak horren berri emango die udal langile arduradunei, horren arabera jokatu dezaten, hau da, titularrak arau-hausteaz ohartarazi dezaten, eta, jarrera horretan jarraitzen badu, atrakzioa ixteko eta utzarazteko agindu diezaioten.

- j) Atrakzio guztiak, araudiak hala eskatzen badu, su-itzalgailluak eduki beharko dituzte instalazio-aldi osoan, betiere berrikusita eta ikusteko moduko eta larrialdi-kasuetarako sarbide errazeko lekuetan jarrita.

- k) Beren ezaugarriengatik arrisku-, garaiera- edo abiadura-sentsazioa duten atrakzio guztiek nahitaez izan beharko dituzte segurtasun-uhalak, itxigailu zentralizatuak, arnesak edo erabiltzaileen segurtasuna bermatzen duen edozein elementu homologatu. Elementu horiek ezinbestekoak izango dira atrakzioak abiarazteko eta funtzionatzeko.
- l) Elikagaien salmenta: Elikagaiak saltzeko instalazio guztiek indarrean dauden xedapen tekniko-sanitarioak bete beharko dituzte. Elikadura-jarduera orok eskatzen du bertan lan egiten duten kide eta langile guztiek Elikagaien Manipulatzailerik Txartela izatea. Ildo horretan, Udalak edozein momentutan eska diezaiolke lanean dagoenari manipulatzailerik txarteka aurkezteko momentuan. Hortaz, eskuragarri izan beharko dira establezimendua irekita dagoen bitartean.

Instalazio horien garbitasun-egoera ahalik eta txukunena izango da. Mostradorean iturriko ura eduki beharko dute, baita estolderia-sarera hustubidea ere. Era berean, baliabide eta instalazio egokiak izango dituzte elikagaien kontserbazioa bermatzeko.

- m) Debeekatuta dago edozein motatako produktuak saltzeko makinak instalatzea udalaren berariazko baimenik gabe, baita putching ball, ostiko makinak edo antzeko elementuak ere. Era berean, ezin izango da ezarri adierazitakoez bestelako postu, etxola edo atrakziorik.
- n) Espresuki debeekatuta dago feria-esparruan ibilgailuak aparkatzea eta zirkulatzea. Salbuespen gisa, muntaketa- eta desmuntaketa-aldietan, eragiketa horietarako beharrezkoak diren ibilgailuak bakarrik sartu ahal izango dira.
- o) Adikzioen eta Droga Mendekotasunen gaineko Arreta Integralari buruzko apirilaren 7ko 1/2016 Legearen arabera, berariaz debeekatuta dago 18 urtetik beherakoei saltzea, hornitzea, oparitzea, publizitatea... bai edari alkoholodunak, bai tabakoa, bai nikotina-banatzailerik (edo beste substantzia batzuk), bai bingo-kartoiak.
- p) Debeekatuta dago ingurumenean edo osasun publikoan inolako eraginik izatea, eta AFADE elkarteak kalte horiek prebenitzeko ardura hartu beharko du, bereziki honako gai hauek:
- 1.- Hondakin-uren kudeaketa.
  - 2.- Energia-eraginkortasuna eta -aurrezpena.
  - 3.- Hiri-hondakin solidoen kudeaketa.

AFADE elkarteak bermatuko du sortutako hondakinen gaikako bilketa behar bezala egiten dela, eta Bergarako Udalak beharrezko baliabideak jarriko ditu. Arriskutsuak diren hondakinak, baldin badaude, aplikatzeko den araudian xedatutakoaren arabera kudeatuko dira. Era berean, landare-olio erabilia sortzen duten jarduera guztiek kudeatzaile baimendu bat izan beharko dute, hura kentzeko eta kudeatzeko.

- q) Atrakzio eta etxoletako jendaurreko karteletan ez da hizkera edo irudi sexistarik erabiliko, eta emakumeak eta gizonak aipatuko dira. Atrakzioek ezingo dituzte erakutsi emakumeak objektu sexual huts gisa aurkezten dituzten irudiak.

Era berean, musika-programazioa duten instalazioek bermatu beharko dute abestiek ez dutela eduki matxistarik sustatzen, eta inola ere ez dutela emakumeen aurkako indarkeria justifikatzen, hutsaltzen edo bultzatzen.

Udaleko Berdintasun Zerbitzuak laguntza eskainiko du testuetan egin beharreko zuzenketak egiteko eta musika gainbegiratzeko.

Debekatuta dago jostailu beliko eta sexistak saltzea atrakzioak dauden esparruan.

Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, elkarteak konpromisoa hartzen du *Jai- eta aisialdi eremuetan indarkeria matxista prebenitzeko eta aurka jarduteko protokoloa* betetzeko. Horrek esan nahi du dokumentu horretan jasotzen diren prebentzio- eta jarduera-neurriak abian jarri behar direla. Ildo horretan, elkarteak protokoloaren dokumentua bidali beharko die ferialariei bai eta eranskailuak, kartelak edo bestelako informazio-materialak ere, atrakzio bakoitzean ikusteko moduko lekuetan jarri beharko direnak. Era berean, atrakzioak irekita dauden bitartean, protokoloaren arduradun bat edo batzuk izendatu beharko dira, eta pertsona horiek izango dira erasotua artatzeko arduradunak, behar izanez gero.

Horrela, eraso matxistaren bat detektatu ondoren, erasotua artatuko da udal-protokoloaren irizpideei jarraituz, eta erasotzailea feria-gune osotik kanporatuko da. Kasurik egingo ez balu, Udaltzaingora deituko du ferialariak agindua exekutatzeko. Beharrezkoa balitz, atrakzio edo postua itxi beharko du.

Halaber, protokoloa ezagutzeko Udalak formakuntza ireki bat antolatuko balu, Elkarteak gonbidapena luzatuko die ferialari guztiei.

Azkenik, erasotzailea atrakzioetakoren baten arduraduna bada, atrakzio hori berehala itxiko da.

- r) Ferialarien etxe mugikorrek edo karabanak guzti-guztiak, **Tellerian** jarri beharko dira, Udalak emandako baimen-txartela erakutsiz, eta debekatuta egongo da beste edozein tokitan jartzea. Hala, AFADEk honako informazio hau aurkeztu beharko du Tellerian kokatuko direnei buruz:
- Tellerian instalatuko diren identifikazio-datuak (izen-abizenak, NAN, ibilgailuen kopurua, matrikulak).
  - Datak (noiztik noiz arte).
- s) Debekatuta dago baimendutako espazioa zatitzea edo azpierreant ematea, eta esleipendunak ezin izango dio beste pertsona bati eskualdatu baimena, ezta aifortutako jarduera aldatu ere.

**ZAZPIGARRENA:** Ikuskapena, arau-haustek eta zehapenak.

Abenduaren 23ko 10/2015 Legearen IV. tituluaren arabera, Udaleko teknikari arduradunek edozein unetan egin ahal izango diete ikuskapena titularrei, eta edozein azoka automatikoki itxi ahal izango dute betebeharrak horietakoren bat betetzen ez dela detektatu bezain laster.

Udalak ez du erantzukizunik izango atrakzio eta etxoletan eragindako kalteen gainean, arrazoia edozein dela ere.

Baimena errebokatze prozedurari kalterik egin gabe, baimena indarrean dagoen bitartean egiten diren arau-haustek Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren 10/2015 Legean ezarritakoaren arabera zehatuko dira.

Arau-haustek arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.

Arau-hauste arinak izango dira:

- Emakidatuzaren betebeharrak betetzean izandako atzerapenak;

- Aplikazio orokorreko araudia eta, bereziki, udalaren ebazpenak ez betetzea, betiere arau-hasute larri edo oso larritzat jotzen ez bada.
- Bergarako Udalaren ikuskapena oztopatzea.
- Arau-hauste astuntzat edo oso astuntzat jo ez diren hizkuntza- edo berdintasun- arloko betebeharrak ez betetzea.
- Ez betetzea, hizkuntza-paisaiari dagokionez (kartelak), etxola eta/edo atrakzioen zenbaki (tarte) honetan: 13-17.
- Larritzat edo oso larritzat jotzen ez den beste edozein ekintza edo ez-egite.
- Jardueraren ordutegiak ez betetzea ordu erdiz gehienez.
- Errespetu falta herritarrekiko tratuan edota begirune falta larria ez denean.

Arau-hauste arinak 150 euroko isunarekin zehatuko dira.

Arau-hauste **larriak** izango dira:

- Bi arau-hauste arin egitea.
  - Errespetu falta larria herritarrekiko tratuan, begirune falta larria edota osasungarritasunik eza instalazioetan.
  - Emakidadunaren jarduera, jabari publikoaren edo instalazioen balio-galera dakarrena.
  - Udalaren kontrol- eta ikuskapen-jarduerak ez onartzea edo ukatzea.
  - Ez betetzea, hizkuntza-paisaiari dagokionez (kartelak), etxola eta/edo atrakzioen zenbaki (tarte) honetan: 18-24.
  - Emandako jabari publikoaren erabilera anormala edo baimendutakoaz bestelako jarduera egitea.
  - Jardueraren ordutegiak ez betetzea ordu erdi baino gehiago.

Arau-hauste larriak 400 euroko isunarekin zehatuko dira.

Arau-hauste **oso larriak** izango dira:

- Bi arau-hauste larri errepikatzea.
  - Duten garrantziagatik alarma soziala sortzen duen edo interes publikoaren kontra egiten duen edozein jarduketa.
  - Jardueraren ordutegiak ez betetzea ordu eta erditik gorako epean.
  - Garbiketaren hondakinak, komunekoak eta harraskakoak estolderia-sarean botatzea.
  - Aitortu gabeko atrakzio edo etxolak instalatzea.
  - Hizkuntza-paisaiari dagokionez (kartelak), 25 etxola edo atrakzio baino gehiagotan ez betetzea.
  - Alkoholdun edariak, tabakoarekin zerikusia duten produktuak, nikotina-banagailuak (edo beste substantzia batzuk) edo animaliak saltzea, hornitzea, oparitzea, iragartzea edo eskaintzea.

- Segurtasun-baldintzak ez betetzea, hala nola larrialdietako irteerak, edukiera, ezarritako segurtasun-tarteak eta abar oztopatzea.

Arau-hauste larriak 600 euroko isunarekin zehatuko dira.

Klausula honetan agertzen diren isunek ez diote kalterik egingo ondasunetan edo hirugarren pertsonetan sortutako kalteak ordaindu edo itzultzeagatik balizko gastuari edo kostuari.

Falta arinagatiko zehapena ezartzeko, espediente sumarioa egingo da, eta bertan alderdi arau-hausleari entzun beharko zaio. Falta astun edo oso astunengatiko arau-hausteak Euskal Administrazio Publikoen zehatzeko ahalari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legean ezarritakoaren arabera zehatuko dira.

**ZORTZIGARRENA:** Izaera, araubide juridikoa eta aplikatu beharreko araudia.

Hitzarmen hau eta espazio publikoa erabiltzeko baimena honako arau hauen arabera arautuko dira:

- Hitzarmen hau.
- 33/2003 Legea, azaroaren 3koa, Herri Administrazioen Ondareari buruzkoa, eta 1372/1986 Errege Dekretua, ekainaren 13koa, Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duena.
- 10/2015 Dekretua, abenduaren 23koa, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jarduerena, eta 17/2019 Dekretua, otsailaren 5koa, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Legea garatzeko Erregelamendua onartzen duena. Halaber, 2816/1982 Errege Dekretua, abuztuaren 27koa, Jendaurreko Ikuskizunetarako eta Jolas Jardueretarako Poliziaren Erregelamendu Orokorra onartzen duena.
- 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena.
- Aplikatzekoak diren gainerako administrazio-arauak, eta, halakorik ezean, zuzenbide pribatuko arauak.

Kontratutik eratorritako auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende daudela ulertuko da; hala ere, alderdiek erabaki dezakete beren auziak arbitrajearen mende jartzea, indarrean dagoen legerian ezarritakoaren arabera.

Eta horrela jasota gera dadin, bi aldeek agiri honetako edukiarekin ados egonik, kontratu elektronikoki sinatzen dute, sinatutzat jota azken sinadura elektronikoen datan.



IDAZKARIA  
Xabin Juaristi Arrieta

ALKATEA  
Gorka Artola Alberdi

EUSKADIKO FERIALARI AUTONOMOEN  
ELKARGOA - ASOCIACIÓN DE  
FERIANTES AUTÓNOMOS DE EUSKADI  
Euxebio Antonio Alves Bernardo



En Bergara, a la fecha de la firma electrónica.

De una parte, Don GORKA ARTOLA ALBERDI, Alcalde del Ayuntamiento de Bergara, en representación del Ayuntamiento, con la asistencia de Xabin Juaristi Arrieta, quien a su vez ejercerá esta acción.

Por otro lado, D. Euxebio Antonio Alves Bernardo, mayor de edad, con D.N.I., nº 60179956-L, en nombre y representación de ASOCIACION FERIANTES AUTONOMOS DE EUSKADI (NIF: G20153011), con el siguiente domicilio a efectos de notificaciones: Gazteluondo Kalea, 5, 2º Planta- 10, Recalde, 48002 Bilbao, Bizkaia ([bilbao@afadeeuskadi.com](mailto:bilbao@afadeeuskadi.com)).

Ambas partes se reconocen la capacidad legal necesaria al objeto de firmar el presente **CONVENIO DE COLABORACIÓN**, en base a los siguientes

### ANTECEDENTES

ASOCIACION FERIANTES AUTONOMOS DE EUSKADI (NIF: G20153011), en adelante, AFADE, se ha dirigido al Ayuntamiento Bergara solicitando, como en años anteriores, la autorización de ocupación de suelo público con instalaciones de ferias, atracciones y puestos durante las fiestas de Pascua de Pentecostés de 2026.

La normativa reguladora de los bienes de las entidades locales exige que las autorizaciones de uso de los bienes de dominio público se otorguen en régimen de concurrencia, esto es, mediante convocatoria pública, cuando, como es el caso, se trata de un espacio limitado.

En cualquier caso, el Ayuntamiento considera innecesario proceder a realizar convocatoria pública ninguna respecto al espacio objeto del presente convenio, toda vez que la realidad ha demostrado que en las convocatorias promovidas por el Ayuntamiento ha participado únicamente AFADE y que la gran mayoría de las/os profesionales susceptibles de solicitar y obtener autorización pertenecen a dicha asociación o solicitan su intermediación.

No obstante, tanto dicha normativa como la que asegura la libre competencia en las actividades económicas impiden restringir el uso del espacio cedido en virtud de la pertenencia, o no, a AFADE. De ahí que el convenio garantice expresamente el derecho de las/os profesionales no asociados/as a optar a la colocación de una atracción o caseta, si bien deberán dirigirse a AFADE para que gestione su solicitud.

Con el fin de coordinar y acordar las condiciones anuales para la colocación y gestión de dichas ferias en las fechas y suelo indicado, las partes suscriben el presente documento, basado en las siguientes



## CLÁUSULAS

**PRIMERO:** Es objeto del presente convenio acordar y regular las condiciones para la ocupación de suelo público mediante la instalación de atracciones de la feria en el parking público sito junto al cementerio de Bergara, en la calle Matxiategi. Las fiestas de 2026 darán comienzo el viernes 22 de mayo y terminarán el martes día 26 de mayo. La ocupación será del **19 de mayo (el aparcamiento estará libre desde las 11:00) al 1 de junio (el aparcamiento deberá estar despejado para las 14:00).**

**SEGUNDO:** Se adjunta al presente convenio de colaboración el espacio que podrá se ocupado (Anexo I). AFADE deberá proponer la distribución exacta de las casetas y atracciones (Plano de la ubicación).

AFADE declara conocer y acatar los límites físicos y perímetro del recinto dentro de los cuales deben, imperativamente, quedar ceñidas todas y cada una de las atracciones de feria que compongan el global de las mismas, derivado del plano de situación que a tal efecto se adjunta, que ha sido confeccionado por el Ayuntamiento de Bergara y que la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi asume en su totalidad. En caso de modificarlas sin autorización municipal, se procederá al cobro del exceso de superficie real ocupada de conformidad con lo establecido en las ordenanzas fiscales municipales.

Al mismo tiempo, la AFADE se compromete a instalar las atracciones cumpliendo las condiciones técnicas que se recojan en la autorización correspondiente, y siguiendo las instrucciones dictadas al efecto por los técnicos del Ayuntamiento de Bergara.

El plano de los terrenos tiene carácter orientativo, y el Ayuntamiento podrá modificar ligeramente la ubicación de las atracciones presentada por AFADE cuando las circunstancias así lo requieran.

En caso de incumplimiento de las condiciones establecidas, se revocará la autorización, con pérdida de la fianza de manera proporcional.

**TERCERO:** AFADE será quien gestione el **reparto de los puestos**, de forma que se remitirá a dicha asociación a los posibles interesados que pudiera tener conocimiento el Ayuntamiento. AFADE garantizará el derecho de las/os profesionales no asociados/as a optar a la colocación de una atracción o caseta, si bien deberán dirigirse a AFADE para que gestione su solicitud.

El reparto de los puestos deberá realizarse, en todo caso, respetando el principio de igualdad y no discriminación entre todos y todas los y las feriantes interesadas, sin que pueda discriminarse por la no pertenencia a la asociación y siguiendo, como criterio, la antigüedad de asistencia a la feria con barracas, casetas, atracciones o instalaciones de la misma categoría.

**CUARTO:** La materialización del presente convenio está **sometida a autorización municipal**, por lo que AFADE deberá presentar, con al menos un mes de antelación, la siguiente documentación:

- 1) **Plano de la ubicación** de todas las instalaciones participantes en la feria. En él se identificarán las zonas de evacuación de emergencia del recinto ferial, teniendo

en cuenta que estos espacios deben estar libres y que la responsabilidad de garantizarlo corresponde a la adjudicataria

2) Relación de las ferias de movimiento y casetas, incluyendo los siguientes datos:

- Nombre y apellidos del titular de la feria o caseta.
- Denominación de la propia feria o caseta.

3) Garantía definitiva de **1.000 euros**. La garantía podrá prestarse en alguna o algunas formas recogidas en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Las garantías se depositarán en la Tesorería Municipal y se podrán prestar conforme al artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. En caso de que se optase por depositar la garantía en efectivo, el importe de la garantía se ingresará en la siguiente cuenta corriente: Kutxabank ES94 2095 5070 79 1061075569. Se deberá hacer mención en el concepto al número de expediente (2026LUSE0005) y al objeto de contrato. La garantía será devuelta, previo informe del técnico municipal correspondiente, en el plazo de 30 días hábiles siguientes al desmontado de la instalación.

4) Cada feria y caseta, deberá presentar los siguientes:

- Justificante de haber abonado la póliza de Seguro de Responsabilidad Civil:

Cada feriante deberá contratar una póliza de seguros para cubrir los daños generados que pudieran sufrir las personas usuarias de las mismas o terceros. En este sentido, la parte adjudicataria será también responsable solidaria de todo accidente que pueda derivarse de las referidas atracciones dentro del recinto ferial. El ayuntamiento, por su parte, no asumirá ningún tipo de responsabilidad, ni directa ni subsidiaria.

Todas las casetas y atracciones deberán tener una cobertura mínima de 150.000 euros por persona.

- Documentación técnica (memoria técnica) acreditativa del cumplimiento de las condiciones de seguridad relativas, al menos, a la descripción de la atracción, instrucciones de montaje, mantenimiento, conservación y uso. No será necesaria su presentación siempre y cuando se hayan presentado al ayuntamiento después del 2023 y no hayan sido modificadas con posterioridad. En ella deberán figurar, al menos, los siguientes aspectos: la descripción de la atracción, la antigüedad y las instrucciones de montaje, conservación y uso. Asimismo, la superficie de la atracción en metros cuadrados y los datos relativos a la potencia eléctrica instalada, diferenciando si es para alumbrado y para fuerza, descripción del número y tipos de lámparas y equipos y motores empleados en el alumbrado. Se especificará el factor de simultaneidad de la instalación.

- Certificado de revisión anual de la atracción, realizado por persona técnica titulada competente o por entidad de inspección acreditada.

- Certificado de revisión anual de las instalaciones de protección contra incendios que certifique haber realizado las operaciones de mantenimiento según lo establecido en el «Programa de Mantenimiento Anual» de la norma UNE 23120 y demás normativa aplicable. En el caso de extintores adquiridos en el último año, factura con fecha de compra y número de extintor.

- Certificado de antecedentes penales sexuales de todas las personas trabajadoras o titulares de las ferias o casetas.
- Certificado de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de la Tesorería General de la Seguridad Social de encontrarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, así como certificado de estar de alta en el correspondiente epígrafe de el Impuesto de Actividades Económicas.

Asimismo, una vez instaladas las ferias y casetas, se deberán presentar las siguientes:

- Certificado de seguridad y solidez, realizado en cada montaje de la atracción por persona técnica titulada competente o por entidad de inspección acreditada.
- Contratos para el suministro eléctrico y, en su caso, certificado de instalación (boletín de enganche eléctrico) para la puesta en funcionamiento de cada caseta o atracción, así como, en caso de resultar necesario, proyectos de instalación eléctrica firmados por persona técnica autorizada.

**QUINTO:** Las partes acuerdan las siguientes **condiciones económicas:**

- **Atracciones adultos e infantiles: 2,80 euros por viaje y 10 euros el bono de 5 viajes.**
- Los **“Días Infantiles”** que serán el 25 de mayo (lunes) por la mañana, y todo el día del 27 de mayo (miércoles) de esa misma semana: **1,5 euros por viaje.**

Los precios máximos del resto de atracciones no móviles serán los siguientes:

- Tómbola: 2 boletos - 1 euro; 5 boletos - 2 euros.
- Tiro: 2 corchos - 1,50 euro; 5 corchos - 3 euros.
- Pelotas: 3 pelotas - 2 euros.
- Anillas: tirada de 3 - 3 euros.
- Dardos/cuerdas: dardo 3 - 3 euros.
- Tiro: 2 tiros - 1,5 euros; 6 tiros - 5 euros.
- Patos: 1 patos - 1 euro; 6 patos - 5 euros.
- Máquinas: 1 partida - 1 euro; 4 partidas - 2 euros.
- Bingo: 1 cartón - 1,50 euro; 3 cartones - 3 euros, 5 cartones 5 euros.
- Churrería: 1 docena - 5 euros.
- Billetes: 1 billete - 1 euro; 7 billetes - 5 euros.

En caso de que hubiese otro tipo de caseta o atracción no móvil, se ajustará el precio a lo indicado.

Cada una de las atracciones de movimiento deberá entregar al ayuntamiento gratuitamente un mínimo de **240 tickets**. Se deberán entregar antes del 13 de mayo.

**SEXTO:** Las partes acuerdan las siguientes **condiciones técnicas:**

- a) El **horario** de cierre de la feria será el siguiente:
- a. De viernes de fiestas a lunes de fiestas: hasta las 3:00 de la noche. El martes de fiestas hasta las 01:00 de la noche.
  - b. Los demás días donde no sea festivo:
    - i. Viernes y sábado: 01:00 de la noche.
    - ii. Entre semana: 11:00 de la noche.

La apertura no será antes de las 11:30 de la mañana.

En las atracciones que utilicen sirenas, música u otros modos para atraer al público, no se podrá hacer uso de los mismos de forma estridente al mediodía de 14:00 a 16:30 horas ni a partir de las 01:30 de la noche el viernes y sábado de fiestas.

El resto de días no podrá utilizarse:

- El viernes y sábado por la noche (no de fiestas) a partir de las 22:30.
- El resto de días a partir de las 20:00 horas de la noche.

En caso de que se recibieran en el ayuntamiento quejas por el volumen u horario de la música, se le podrá requerir que la quite o que baje su volumen, constituyendo una orden de obligado cumplimiento.

En la medida de lo posible se utilizará la misma música para toda la instalación y será en euskera al menos en un 80%.

Para que los niños y niñas del municipio y alrededores con necesidades especiales también puedan disfrutar del ferial, en coordinación con la Asociación Gautena, el domingo y lunes de fiestas, en horario de 17:00-19:00, no se pondrá música ni las sirenas estridentes en todo el recinto ferial. Además, los responsables/personas trabajadoras de las ferias deberán dar prioridad absoluta en el acceso a los niños/as con necesidades especiales que se encuentren en la cola.

- b) Todos los carteles que se coloquen en la feria y cualquier otra información deberán estar al menos en euskera (y, en su caso, en euskera y castellano, ambos con el mismo material y dando prioridad al euskera).

Por otra parte, las frases que se repitan oralmente por megafonía también deberán emitirse en euskera o euskera y castellano. En las relaciones con las personas usuarias también se utilizará el euskera siempre que sea posible.

Las atracciones con música deberán ponerla en euskera al menos en un 80%. El Servicio de Euskera del Ayuntamiento pondrá a su disposición los siguientes listados musicales en euskera:

- *BARRAKETAN EUSKARAZ - Haurrak*
- *BARRAKETAN EUSKARAZ - Gazteak eta helduak*

En caso de necesitar ayuda para preparar los carteles en euskera o para traducir al euskera frases que se repiten por megafonía, se puede acudir al Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Bergara ([euskara@bergara.eus](mailto:euskara@bergara.eus)) o a UEMA (Udalerrri Euskaldunen Mankomunitatea: [komunikazioa@uema.eus](mailto:komunikazioa@uema.eus)), siempre con una semana de antelación.

- c) La parte adjudicataria asume la responsabilidad del buen orden y funcionamiento de las atracciones (mientras estén instaladas en el municipio de Bergara), así como del cumplimiento de las condiciones establecidas.

- d) Queda expresamente prohibida la exhibición, venta y rifa de animales vivos dentro del recinto ferial. Asimismo, queda expresamente prohibida la venta de artículos pirotécnicos en el recinto ferial.
- e) Para la instalación física de las atracciones o casetas no se podrá perforar el suelo. En este sentido, la concesionaria deberá reparar los daños que se ocasionen sobre el pavimento, arbolado, alumbrado u otro mobiliario urbano, en el mismo estado en que se encontraba con anterioridad a la instalación. En caso de incumplimiento, para recuperar la parte afectada, sea cual sea el daño, se deberá reparar una superficie mínima de 2 m<sup>2</sup> por zona a reparar.
- f) De conformidad con la Ley 10/2015, de 23 de diciembre, que regula los espectáculos públicos y las actividades recreativas, las atracciones deberán cumplir las siguientes condiciones:
- Los requisitos de seguridad, higiene y salubridad y demás condiciones que establezca la normativa vigente.
  - Cada instalación o atracción deberá contar con un libro de reclamaciones.
  - Se deberá tener a la vista del público la lista de precios de sus productos y servicios.
  - Las instalaciones deberán contar con información que recoja claramente la edad y/o estatura mínima de acceso a las mismas. Esta información deberá figurar en el acceso a la instalación y en la taquilla. Los titulares de la instalación deberán comprobar el cumplimiento de dichos requisitos.
- g) Los/as titulares de los puestos deberán contratar el suministro eléctrico, quedando prohibido realizarlo a partir de la red municipal. Si la potencia que se precisa es inferior a 10 Kw, se deberá cumplimentar el boletín correspondiente mediante un instalador oficial; si es de 10 Kw o superior, será preciso el boletín y un proyecto, y todas las conexiones las deberá efectuar dicho instalador oficial. Todas las gestiones, así como el coste de dichas instalaciones serán a cargo de la AFADE.

Todas las instalaciones cumplirán las normas establecidas en el Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión, del Real Decreto de 842/2002 del 2 de agosto, siendo los titulares de cada instalación los responsables de los daños y perjuicios que les pueda causar el incumplimiento. Los feriantes deberán asumir los gastos que pudieran derivarse por alquiler de grupos electrógenos. No se permitirá con carácter general la instalación de grupos electrógenos complementarios que no cumplan lo especificado en el Decreto mencionado.

Para formalizar el enganche de fuerza eléctrica con la empresa suministradora, será imprescindible acreditar la documentación necesaria.

La derivación individual desde el punto de toma municipal hasta el cuadro de contadores o de distribución de la barraca, deberá ser aérea o subterránea, no permitiéndose en ningún caso cables por el suelo sin protección.

En caso de utilizar grupos generadores de energía para una potencia igual o superior a 50 KW será preciso el certificado de instalación (boletín de enganche eléctrico) y proyecto eléctrico.

- h) Todo el recinto ferial deberá presentar un buen aspecto y decoro general, debiendo mantenerse limpio a diario y siempre que sea necesario todo el espacio ocupado, siendo la parte adjudicataria la responsable de dicho cumplimiento. En caso de que el ayuntamiento considerara que se incumple esta cláusula, podrá

hacerla cumplir y/o invalidar el convenio e imponerle así mismo la sanción correspondiente.

- i) El representante de AFADE se responsabilizará de hacer cumplir esta norma a los/as titulares de todas las atracciones.

No obstante, si algún titular en particular hiciera caso omiso de sus advertencias, la adjudicataria se lo hará saber al personal municipal responsable para que procedan en consecuencia, es decir, advertir de la infracción al titular y, en caso de que persista en su postura, ordenar el cierre de la atracción y el desalojo.

- j) Todas las atracciones deberán disponer, si la normativa lo requiere, de extintores durante todo el periodo de instalación, revisados, colocados en lugares visibles y de fácil acceso para casos de emergencia.
- k) Todas las atracciones que, por sus características, presenten una sensación de peligro, altura, velocidad, etc., deberán contar necesariamente con cinturones de seguridad, cierres centralizados, arneses o cualquier elemento homologado que garantice la seguridad de los usuarios. Estos elementos serán imprescindibles para la puesta en marcha y funcionamiento de las atracciones.
- l) Venta de alimentos: Todas las instalaciones de venta de alimentos deberán cumplir las disposiciones técnico-sanitarias vigentes. Toda actividad alimentaria requiere que todos los miembros y trabajadores/as que trabajan en ella dispongan de la Tarjeta de Manipulador/a de Alimentos. En este sentido, en cualquier momento el Ayuntamiento podrá requerir al trabajador/a la presentación de tarjetas de manipulador/a. Por tanto, deberán estar disponibles durante la apertura del establecimiento.

Se observará la máxima pulcritud en el estado de limpieza de estas instalaciones. Deberán disponer de agua corriente en el mostrador y desagüe a la red de alcantarillado. Asimismo, contarán con los medios e instalaciones adecuados para garantizar la conservación de alimentos.

- m) Queda prohibida la instalación de máquinas expendedoras de cualquier tipo de productos sin previa autorización municipal expresa, así como elementos tipo *putching ball* o similares. Tampoco podrán instalarse otros puestos, casetas o atracciones distintas a las declaradas.
- n) Se prohíbe expresamente el estacionamiento y circulación de vehículos en el recinto ferial. Excepcionalmente, durante los periodos de montaje y desmontaje se permitirá el acceso de los vehículos estrictamente necesarios para dichas operaciones.
- o) De conformidad con la Ley 1/2016, de 7 de abril, de Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias queda expresamente prohibida la venta, suministro, regalo, publicidad... tanto de bebidas alcohólicas, como de tabaco, dispensadores de nicotina (u otras sustancias), y como de cartones de Bingo a menores de 18 años.
- p) Queda prohibida cualquier afección al medio ambiente o a la salud pública, debiendo velar la Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi para la prevención de las mismas, especialmente en las siguientes cuestiones referidas:
- 1.- La gestión de las aguas residuales.
  - 2.- La eficiencia y ahorro energéticos.
  - 3.- La gestión de los residuos sólidos urbanos.

La Asociación de Feriantes Autónomos de Euskadi garantizará que se efectúe correctamente la recogida selectiva de los residuos generados, poniendo el

Ayuntamiento de Bergara los medios necesarios. La gestión de residuos peligrosos, si los hubiere, se realizará conforme a lo dispuesto en la normativa aplicable. Asimismo, todas aquellas actividades que generen como residuo aceite vegetal usado deberán contar con un gestor autorizado para su retirada y gestión.

- q) Los carteles de atracciones y casetas que se expongan al público harán un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes, mencionando a mujeres y hombres. Las atracciones no podrán mostrar imágenes que presenten a las mujeres como meros objetos sexuales.

Así mismo, aquellas instalaciones que tengan programación musical deberán garantizar que las canciones no promuevan contenidos machistas y en ningún caso justifiquen, banalicen o inciten a la violencia contra las mujeres.

El Servicio Municipal de Igualdad ofrecerá su ayuda para realizar las correcciones necesarias en los textos, así como en la supervisión de la música.

Queda prohibida la venta de juguetes bélicos y sexistas en el recinto donde se ubican las atracciones.

Durante el periodo de vigencia del convenio la asociación se compromete a cumplir con lo establecido *Protocolo de prevención y actuación ante la violencia machista en el ámbito festivo y de ocio del Ayuntamiento de Bergara*. Ello supone poner en marcha las medidas de prevención y de actuación que en el citado documento se recogen. En este sentido, la asociación deberá enviar a los y las feriantes el documento del protocolo, así como las pegatinas, carteles u otros materiales informativos que deberán colocarse en lugares visibles en cada una de las atracciones. Así mismo, durante todo el tiempo en que las atracciones estén abiertas deberá designarse una o varias personas responsables del protocolo, que serán las personas responsables de atender a la persona agredida en caso de que lo necesite.

De este modo, una vez detectada alguna agresión machista, se atenderá a la persona agredida siguiendo los criterios del protocolo municipal, y se expulsará la persona agresora de todo el recinto ferial. Si no hiciera caso, el feriante llamará a la Policía Local para ejecutar la orden. Si fuera necesario, deberá cerrar la atracción o puesto.

Además, si el Ayuntamiento organizara una formación abierta para conocer el protocolo, la Asociación invitará a todos los feriantes.

Por último, caso de que la persona agresora sea una persona responsable de alguna de las atracciones, esa atracción será inmediatamente cerrada.

- r) Las casas móviles o caravanas de feriantes deberán instalarse todas en **Tellería**, exponiendo la tarjeta de autorización expedida desde el Ayuntamiento y quedando prohibida su colocación o ubicación en cualquier otro lugar. Así, la AFADÉ deberá presentar la siguiente información de los que se ubicarán en Tellería:

- Datos identificativos de los que se instalarán en Tellería (nombre y apellidos, DNI, número de vehículos, matrículas).

- Fechas (desde-hasta).

- s) Queda prohibido dividir o subarrendar el espacio adjudicado y la persona adjudicataria no podrá transmitir a otra persona la autorización ni variar la actividad declarada.

**SÉPTIMO:** Inspección, infracciones y sanciones.

De acuerdo con el Título IV de la Ley 10/2015, de 23 de diciembre, los técnicos responsables del Ayuntamiento podrán realizar una inspección a los titulares en cualquier momento, cerrando automáticamente cualquier feria tan pronto como se detecte el incumplimiento de alguna de las citadas obligaciones.

El ayuntamiento no responderá de los desperfectos ocasionados en atracciones y casetas, sea cual sea la causa.

Sin perjuicio del procedimiento de revocación de la autorización, las infracciones que pudieran cometerse durante su vigencia serán sancionadas de acuerdo con lo establecido, especialmente, en la Ley 10/2015 de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas.

Las infracciones se clasificarán en leves, graves y muy graves.

Serán infracciones **leves**:

- Los retrasos en el cumplimiento de las obligaciones de la persona concesionaria.
- El incumplimiento de la normativa de aplicación general y de las resoluciones del Ayuntamiento en particular, siempre y cuando no se declaren como graves o muy graves.
- El entorpecimiento a la inspección del Ayuntamiento de Bergara.
- El incumplimiento de las obligaciones en materia lingüística o igualdad no identificadas como infracciones graves o muy graves.
- El incumplimiento, en lo que se refiere al paisaje lingüístico (cartelería), en el siguiente número (tramo) de casetas y/o atracciones: 13 - 17.
- Cualquier otro tipo de acción u omisión que no esté expresamente calificada como grave o muy grave.
- El incumplimiento de los horarios de la actividad en tiempo no superior a media hora.
- La falta de respeto en el trato con la ciudadanía y/o la falta de decoro no consideradas graves.

Las infracciones leves serán sancionadas con multa de **150** euros.

Serán infracciones **graves**:

- La reiteración de dos infracciones leves.
- La falta de respeto grave en el trato con los ciudadanos, la falta de decoro grave y/o salubridad en las instalaciones.
- La actuación de la persona concesionaria que dé lugar a la depreciación del dominio público o la de las instalaciones.
- El no sometimiento o negación a las actuaciones de control e inspección del Ayuntamiento.
- El incumplimiento, en lo que se refiere al paisaje lingüístico (cartelería), en el siguiente número (tramo) de casetas y/o atracciones: 18 - 24.
- El uso anormal del dominio público concedido o el ejercicio de la actividad distinta a la permitida.



- El incumplimiento de los horarios de la actividad en tiempo superior a media hora.

Las infracciones graves serán sancionadas con multa de **400** euros.

Serán infracciones **muy graves**:

- La reiteración de dos infracciones graves.
- Cualquier actuación que por su trascendencia o importancia cree alarma social o contradiga con gravedad el interés público.
- El incumplimiento de los horarios de la actividad en tiempo superior a una hora y media.
- El vertido de restos de limpieza, W.C., fregadera, en la red de alcantarillado.
- La instalación de atracciones o casetas no declaradas.
- El incumplimiento, en lo que se refiere al paisaje lingüístico (cartelería), en más de 25 casetas y/o atracciones.
- Venta, suministro, regalo, publicidad u ofrecimiento de bebidas alcohólicas, de productos relacionados con el tabaco, dispensadores de nicotina (u otras sustancias), u animales.
- El incumplimiento de condiciones de seguridad tales como obstaculizar las salidas de emergencia, aforo, distancias de seguridad establecidas...

Las infracciones graves serán sancionadas con multa de **600** euros.

Las multas que figuran en la presente cláusula se entienden sin perjuicio del posible gasto o coste por el resarcimiento o restitución de daños generados en los bienes o terceras personas.

La imposición de sanción por falta leve, requerirá expediente sumario en el que deberá ser oído la parte infractora. Las infracciones por falta grave o muy grave se sancionarán con arreglo a lo establecido en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

OCTAVO: Naturaleza, régimen jurídico y normativa aplicable.

El presente convenio y la autorización para el uso del espacio público se registrá por:

- El presente convenio.
- Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas y Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.
- 10/2015, de 23 de diciembre, de Espectáculos Públicos y Actividades recreativas y Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas. Asimismo, el Real Decreto 2816/1982, de 27 de agosto, Reglamento General de Policía de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.



- Las demás normas administrativas que resulten de aplicación, y en su defecto, por las normas de Derecho Privado.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante, las partes pueden acordar al sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Y para que así conste, los otorgantes, en prueba de conformidad, firman el presente contrato de forma electrónica, entendiéndose firmado a la fecha de la última firma electrónica.

**SECRETARIO**  
Xabin Juaristi Arrieta

**ALCALDE**  
Gorka Artola Alberdi

**EUSKADIKO FERIALARI AUTONOMOEN  
ELKARGOA - ASOCIACIÓN DE  
FERIANTES AUTÓNOMOS DE EUSKADI.**  
Euxebio Antonio Alves Bernardo



EKS | CSV: ESKUcf017488-af8e-41c4-9c49-739ed85e3e67

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=07410>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=07410>